

**GEMEINDE
VÖLS AM SCHLERN**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI
FIE' ALLO SCILIAR**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDERATES**

Öffentliche Versammlung erster Einberufung

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DEL CONSIGLIO COMUNALE**

Adunanza pubblica di prima convocazione

Sitzung vom

Seduta del

Uhr - ore

16.04.2013

20.00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeinderates im üblichen Sitzungssaal des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero convocati per oggi nella solita sala di seduta del Municipio i membri del Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

abwesend
assente

abwesend
assente

KOMPATSCHER Arno
 STAMPFER Othmar
 AUGUSTIN Kompatscher Elisabeth
 KRITZINGER Nössing Maria
 KOMPATSCHER Gregor
 HARDER Franz
 KOMPATSCHER Isidor
 TROCKER Daniel
 BAUMGARTNER Heinrich
 VERANT Andreas

KOMPATSCHER Gasser Silvia
 FEDERER Josef
 VIEIDER Stephan
 MITTERSTIELER Helmut
 MAHLKNECHT Theo-Veit
 WALLNÖFER Karin
 MULSER Planötscher Evi
 RIER Walter
 PEINTNER Gerhard
 MAIR Andreas

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der **Vize-Bürgermeister**

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **Vice-Sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher **der Gemeindegeschäftsführer**

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste il **Segretario Comunale**

Dr. Ferdinand Tribus

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:

Oggetto:

Genehmigung der neuen Verordnung für die neue Gemeindesteuer auf Immobilien IMU

Approvazione del nuovo regolamento per la nuova imposta comunale sugli immobili IMU

**Vorherige Gutachten im Sinne des Art. 81
DPReg. vom 01.02.2005 Nr. 3/L:**

Der Unterfertigte erteilt hiermit **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der **technisch-administrativen** Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

**Der Gemeindesekretär/Il Segretario Comunale
gez. / f.to Dr. Ferdinand Tribus**

Die Unterfertigte erteilt hiermit **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

**Die Leiterin der Buchhaltung/La Dir. Contabilità
gez. / f.to Adelheid Pigneter**

**Pareri preventivi ai sensi dell'art. 81 del
DPReg. 01.02.2005 n. 3/L:**

Il sottoscritto esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità **tecnico-amministrativa** sulla presente proposta di deliberazione.

La sottoscritta esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità **contabile** sulla presente proposta di deliberazione.

Frau Gemeindereferentin Maria Kritzinger berichtet.

Riferisce l'assessore Maria Kritzinger.

Nach Einsichtnahme in:
die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446.

Visto:
le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446.

den Art. 13 des Gesetzesdekret vom 6. Dezember 2011, Nr. 201, umgewandelt mit Änderungen mit Gesetz vom 22. Dezember 2011, Nr. 214, welcher eine versuchsweise Einführung der neuen Gemeindesteuer IMU (gesetzesvertretendes Dekret vom 14. März 2011, Nr. 23, Art. 8 und 9) bestimmt hat.

l'art. 13 del decreto legge 6 dicembre 2011, n. 201, convertito con modificazioni dalla legge 22 dicembre 2011, n. 214, che ha disposto l'introduzione sperimentale, a partire dall'anno 2012, dell'IMU Imposta Municipale Propria di cui al decreto legislativo 14 marzo 2011, n. 23, art. 8 e 9.

das GD vom 2. März 2012, Nr. 16, umgewandelt mit Änderungen mit Gesetz vom 26. April 2012, Nr. 44.

il decreto legge 2 marzo 2012, n. 16, convertito con modificazioni dalla legge 26 aprile 2012, n. 44.

das Gesetz vom 24. Dezember 2012, Nr.228.

la legge del 24 dicembre 2012, n.288

das Rundschreiben des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 18. Mai 2012, Nr. 3/DF.

la circolare del Ministero dell'Economia e delle Finanze del 18 maggio 2012, n. 3/DF.

den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670.

l'art. 80 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670.

das Landesgesetz vom 18. April 2012, Nr. 8 die Erleichterungen im Bereich der Gemeindesteuer auf Immobilien (IMU) und Bestimmungen über den Kataster betreffend.

la legge provinciale 18 aprile 2012, n. 8 sulle agevolazioni nell'ambito dell'imposta municipale propria (IMU) e disposizioni sul catasto.

den Beschluss der Landesregierung vom 23. Juli 2012 Nr. 1134, mit welchem die Kriterien für die Besteuerung der landwirtschaftlichen Wirtschaftsgebäude erlassen worden sind.

la delibera della Giunta provinciale del 23 luglio 2012, n. 1134 , con la quale sono stati fissati i criteri per la soggezione all'IMU dei fabbricati rurali strumentali.

den Beschluss des Gemeindeausschusses vom 24.04.2012 Nr. 233, mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden.

la delibera della Giunta comunale del 24.04.2012 n.233, con la quale è stato designato il Funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta.

Im Anbetracht, dass laut Art. 13, Abs. 12/bis des Gesetzesdekretes Nr. 201 vom 06.12.2011, eingeführt vom Art. 4 Abs. 5 des Gesetzesdekretes 16/2012, umgewandelt, mit Änderungen vom Gesetz 44/2012, die Gemeinden innerhalb 31.04.2013 die Verordnung und den Beschluss über die Hebesätze und Freibeträge der Abgabe mit rückwirkender Wirksamkeit ab 1. Jänner 2013 genehmigen können.

Considerato che ai sensi dell'art. 13, comma 12/bis, del DL n. 201/2011, introdotto dall'art. 4 comma 5, del D.L. 16/2012, del D.L. 16/2012, convertito con modificazioni dalla L. 44/2012 i comuni possono approvare o modificare entro il 31/04/2013 il regolamento e la deliberazione relativa alle aliquote e alla detrazione del tributo, e gli stessi avranno effetto retroattivo a decorrere dal 01/01/2013.

Als notwendig erachtet, in Ausübung der Verordnungsgewalt laut Art. 52 des GvD 446/97 sowie laut Art 14, Abs. 6 des GvD 23/2011 und des Art. 13, Abs. 13 des GD 201/2011 eine neue IMU-Verordnung zu verabschieden, welche die Anwendung der Steuer in der Gemeinde Völs am Schlern regelt.

Ritenuto necessario adottare un nuovo regolamento IMU che disciplini l'applicazione dell'imposta nel Comune di Fiè allo Sciliar esercitando la potestà regolamentare di cui all'art. 52 del D.Lgs. 446/97, così come previsto dall'art. 14 comma 6 del D.Lgs. 23/2011 e dall'art. 13 comma 13 del D.L. 201/2011.

Es wurde Einsicht genommen in die Mitteilung Nr. 36/2013 des Gemeindenverbandes die den Gemeinden eine Musterverordnung vorschlägt um eine möglichst einheitliche Handhabung der Steuer auf Landesebene zu gewährleisten.

Vista la comunicazione n. 36/2013 del Consorzio dei Comuni che propone un regolamento tipo per garantire una gestione più uniforme possibile dell'imposta sul territorio provinciale.

Unter Berücksichtigung der vom Rat der Gemeinden am 08. März 2013 ausgesprochenen Empfehlungen bezüglich der Gestaltung der Steuererleichterungen.

Der beiliegende Verordnungsentwurf zur Anwendung der Gemeindesteuer auf Immobilien, der vom zuständigen Amt ausgearbeitet wurde und sich aus Nr. 11 Artikeln zusammensetzt wurde überprüft und bildet integrierenden und wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses.

Festgehalten, dass für alles, was nicht ausdrücklich von der beiliegenden Verordnung vorgesehen ist, auf die rechtlichen Bestimmungen im Bezug auf die Gemeindesteuer auf Immobilien sowie auf alle anderen rechtlichen Bestimmungen verwiesen wird, die die Steuern regeln.

Der vorliegende Beschluss ist gemäß Art. 79, Abs. 4 des D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005 für sofort vollstreckbar zu erklären, da der Termin für die Saldozahlung bald fällig ist.

Nach Einsichtnahme in:
den Einheitstext der Gemeindeordnung der Region Trentino/Südtirol, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L.

die Satzung dieser Gemeinde.

Nach Einholen der positiven Gutachten gemäß dem Art. 81 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L.

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

BESCHLIESST DER GEMEINDERAT

mit 17-Ja Stimmen der 17 anwesenden und abstimmenden Räte, bei zeitweiliger Abwesenheit des Rates Heinrich Baumgartner, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben:

die "Gemeindesteuer auf Immobilien: Verordnung für die Anwendung der IMU", bestehend aus 11 Artikeln, welche einen wesentlichen und integrierenden Bestandteil des gegenwärtigen Beschlusses bildet, zu genehmigen.

Festzuhalten, dass die mit vorliegendem Beschluss genehmigte Verordnung mit rückwirkender Wirksamkeit ab 01. Jänner 2013 in Kraft tritt.

Die Hebesätze und Abzugsbeträge werden mit eigenem Beschluss genehmigt.

Festzuhalten dass für alles, was nicht ausdrücklich von der beiliegenden Verordnung geregelt wird, die gültigen Rechtsvorschriften betreffend der Gemeindesteuer auf Immobilien zur Anwendung gelangen.

Aufgrund der Dringlichkeit und aus den eingangs angeführten Gründen, beschließt der Gemeinderat mit einer weiteren Abstimmung, ausgedrückt durch Handerheben mit einstimmigem Ausgang, den vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 79, Abs. 4, des D.P.Reg. vom 01.02.2005 Nr. 3/L, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

Zu verfügen, dass alle bisherigen diesbezüglichen Maßnahmen der Gemeinde durch die gegenwärtige Verordnung ersetzt werden.

Gegenständlichen Beschluss und Verordnung dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln.

Considerate le raccomandazioni espresse dal Consiglio dei Comuni in data 8 marzo 2013 relativamente alla modulazione delle agevolazioni dell'imposta.

Esaminato l'allegato schema di regolamento per la disciplina dell'Imposta Municipale Propria, predisposto dal competente ufficio comunale, costituito da n. 11 articoli, allegato alla presente deliberazione per costituirne parte integrante e sostanziale.

Dato atto che in virtù di quanto disposto dall'art. 52 del D.Lgs. 446/1997 per quanto non specificamente ed espressamente disciplinato dall'allegato Regolamento continuano ad applicarsi le disposizioni di legge vigenti in materia di imposta municipale propria e a tutte le altre norme collegate regolanti la materia tributaria.

Ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 79, comma 4, del D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L, in considerazione della prossimità alla scadenza della rata a saldo.

Visto:
il testo unico dell'ordinamento dei comuni della regione Trentino/Alto-Adige, approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L.

lo Statuto di questo Comune.

Acquisiti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 81 del D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L.

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

con 17 voti favorevoli dei 17 Consiglieri presenti e votanti, temporaneamente assente il Consigliere Heinrich Baumgartner, espressi in forma di legge per alzata di mano:

di approvare il regolamento "Imposta municipale propria: Regolamento per l'applicazione dell'IMU", composto da 11 articoli, che forma parte essenziale e integrante della presente delibera.

Di dare atto che il regolamento approvato con la presente deliberazione entra in vigore dal 1° gennaio 2013.

Di determinare le aliquote e le detrazioni del tributo con specifica deliberazione.

Di dare altresì atto che per quanto non disciplinato dal regolamento continuano ad applicarsi le vigenti disposizioni in materia di Imposta Municipale Propria.

Visto il caso di urgenza e per i motivi citati in premessa, il Consiglio Comunale con ulteriore votazione unanimamente espressa per alzata di mano, dichiara la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 79, comma 4, D.P.Reg. 01.02.2005 n. 3/L.

Di dare atto che tutte le disposizioni comunali finora prese in materia, vengono sostituite dal presente regolamento.

Di trasmettere telematicamente la presente deliberazione e regolamento al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet.

Redatto, letto, confermato e firmato.

Der Vorsitzende - Il Presidente

Der Gemeindesekretär - Il Segretario Comunale

gez. / f.to Othmar Stampfer

gez. / f.to Dr. Ferdinand Tribus

Buchung der Verpflichtung:

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt/registriert worden.

Verpflichtung Nr. - impegno n.:

Registrazione dell'impegno:

L'impegno assunto con la presente delibera è stato prenotato/registrato presso la sezione finanziaria.

Kapitel - capitolo:

Die Leiterin der Buchhaltung/La Dir. Contabilità

gez. / f.to Adelheid Pigneter

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Veröffentlicht an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Völs am Schlern heute und für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen, im Sinne des Art. 79 des DPRReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, wird vorliegender Beschluss im Sinne des DPRReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, Regionalgesetz über die Gemeindeordnung, **Art. 79,4 unverzüglich vollstreckbar.**

Publicata all'Albo Pretorio digitale del Comune di Fiè allo Sciliar oggi e per 10 giorni consecutivi, ai sensi dell'art. 79 del DPRReg. 01.02.2005, n. 3/L, la presente delibera diventa, ai sensi del DPRReg. 01.02.2005, n. 3/L, Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, **art. 79,4 immediatamente eseguibile.**

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand erheben, im Sinne des Art. 79, Abs. 5, des DPRReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L.

Ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 79, comma 5, del DPRReg. 01.02.2005, n. 3/L, entro il periodo di pubblicazione.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

17.04.2013

Der Gemeindesekretär - Il Segretario Comunale

Dr. Ferdinand Tribus

Für die Verfahrenabwicklung verantwortliches Gemeindeamt (Beschluss samt Unterlagen):
Ufficio Comunale responsabile per l'esecuzione del procedimento (delibera con documentazione):

- Bauamt/ufficio tecnico
- Buchhaltung/ufficio contabilità
- Demographische Ämter/uffici demografici
- Gemeindepolizei/polizia municipale
- Personalamt/ufficio personale
- Sekretariat/segreteria
- Steueramt/ufficio tributi

Für die eigene Zuständigkeit Beschlussabschrift zusätzlich ergangen an:
Copia delibera trasmessa per propria competenza ulteriormente all'/alla:

- Bauamt/ufficio tecnico
- Buchhaltung/ufficio contabilità
- Demographische Ämter/uffici demografici
- Gemeindepolizei/polizia municipale
- Personalamt/ufficio personale
- Sekretariat/segreteria
- Steueramt/ufficio tributi